

KitchenAid®

SEMI AUTOMATIC ESPRESSO

MAKER

KES6403, KES6404, KES6503, KES6504

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
FR	Manuel du propriétaire	5
ES	Manual del propietario	8

PRODUCT SAFETY

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word “DANGER” or “WARNING.” These words mean:

 **DANGER**

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

 **WARNING**

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. This appliance is not intended for use by children or by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. To protect against fire, electric shock, and personal injury do not immerse cord, plugs, or appliance in water or other liquids.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest Authorized Service Facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

7. The use of accessories/attachments not recommended or sold by the KitchenAid may cause fire, electric shock, or injury to persons.
8. Do not use the appliance outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
12. Always turn the appliance off (O), then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn the appliance off, then remove plug from wall outlet.
13. Do not clean the appliance with abrasive cleaners, steel wool, or other abrasive materials.
14. Use extreme caution when using hot steam.
15. Do not use appliance for other than intended use.
16. Irritation to skin or eyes can occur if they come into contact with the descaling solution. Avoid skin and eye contact. Rinse off descaling solution with clean water. Obtain medical advice after eye contact.
17. Damage to delicate surfaces can occur after contact with the descaling solution. Remove any splashes immediately.
18. **WARNING:** To avoid the risk of injury, do not open the brew chamber during the brew process.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This product is designed for household use only.

WARNING

Electrical Shock Hazard



Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

CARE AND CLEANING

For best results, regularly clean the Espresso Machine and its accessories.

IMPORTANT: Unplug the Espresso Machine before cleaning. Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

NOTE: Do not use abrasive cleansers or scouring pads when cleaning the Espresso Machine, parts, or accessories. Do not immerse the Espresso Machine or cord in water or other liquids.

1. When the Drip Tray indicator rises and becomes visible above the surface of the Drip Tray Plate, empty the Drip Tray and rinse with warm water.
2. Wipe the Espresso Machine housing and Group Head with a clean soft damp cloth.
3. Wash the Drip Tray, Portafilter, Filter baskets, Milk pitcher, and Drip Tray Plate in warm, soapy water and rinse with clean water. Dry with a soft cloth.
4. Clean the Steam Wand after every use. Toggle the Mode button to select Water. Position the Steam Wand over Drip Tray or into a cup. Press “▷|⊗” button, wait 3 to 5 seconds. Press “▷|⊗” button to stop. Wipe down Steam Wand exterior with a soft damp cloth.

NOTE: To remove the Steam Wand press the Steam Wand Release Button.

FOR DETAILED INFORMATION: Visit www.kitchenaid.com/quickstart for additional instructions with videos, inspiring recipes, warranty information and tips on how to clean your Espresso Maker.

Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

 **DANGER**

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

 **AVERTISSEMENT**

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

IMPORTANTES MESURES DE PROTECTION

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, certaines précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être observées, incluant les suivantes :

1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons.
3. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant pas suffisamment d'expérience. Une surveillance attentive s'impose lorsqu'on utilise un appareil ménager à proximité d'enfants. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

4. Pour éviter tout incendie, choc électrique ou blessure corporelle, ne pas immerger le cordon d'alimentation, les prises ou l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.
5. Débrancher la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant le nettoyage.
6. Ne pas faire fonctionner un appareil si le cordon ou la prise est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il tombe ou s'il est endommagé d'une quelconque façon. Retourner l'appareil au Centre de Service Agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage électrique ou mécanique.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par KitchenAid peut causer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
8. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
9. Ne pas laisser le cordon pendre sur le côté d'une table ou d'un comptoir, ou toucher une surface chaude.
10. Ne pas placer sur ou près d'un brûleur électrique ou à gaz chaud, ou dans un four chaud.
11. Attendre que l'appareil ait refroidi complètement avant d'installer ou de retirer des pièces, et avant de nettoyer l'appareil.
12. Toujours éteindre (O) l'appareil avant de le débrancher de sa prise murale. Pour la mise hors tension, éteindre l'appareil, puis le débrancher de sa prise murale.
13. Ne pas nettoyer l'appareil avec des nettoyeurs abrasifs, des tampons en laine d'acier ou tout autre produit abrasif.
14. Utiliser la production de vapeur avec la plus grande prudence.
15. Ne pas utiliser l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il est conçu.
16. La solution de détartrage peut provoquer des irritations en cas de contact avec la peau et les yeux. Éviter le contact avec la peau et les yeux. Rincer la solution de détartrage avec de l'eau claire. Consulter un médecin après un contact oculaire.
17. La solution de détartrage peut provoquer des dommages en cas de contact avec des surfaces délicates. Éliminer immédiatement toute éclaboussure.
18. **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter tout risque de blessure, ne pas ouvrir la chambre d'infusion durant le processus d'infusion.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Ce produit est conçu uniquement pour un usage domestique.

FR

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique



Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

Ne pas enlever la broche de liaison à la terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un câble de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour de meilleurs résultats, nettoyer régulièrement la machine à espresso et les accessoires.

IMPORTANT : Débrancher la machine à espresso avant tout nettoyage. Attendre que l'appareil ait refroidi complètement avant d'installer ou de retirer des pièces, et avant de nettoyer l'appareil.

REMARQUE : Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou de tampons à récurer pour nettoyer la machine à espresso, les pièces ou accessoires. Ne pas immerger la machine à espresso ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.

1. Lorsque le témoin du plateau d'égouttement apparaît au dessus de la surface de la plaque d'égouttement, vider le plateau d'égouttement et le rincer à l'eau tiède.
2. Essuyer le logement de la machine à espresso et la tête du groupe avec un chiffon doux, propre et humide.
3. Laver le plateau d'égouttement, le porte-filtre, les paniers-filtres, le pichet à lait et la plaque d'égouttement dans de l'eau tiède savonneuse et rincer à l'eau claire. Sécher avec un chiffon doux.
4. Nettoyer le tube à vapeur après chaque utilisation. Appuyer sur le bouton mode pour sélectionner l'eau. Positionner le tube à vapeur au dessus du plateau d'égouttement ou dans une tasse. Appuyer sur le bouton « $\triangleright | \otimes$ », attendre de 3 à 5 secondes. Appuyer sur le bouton « $\triangleright | \otimes$ » pour arrêter. Essuyer l'extérieur du tube à vapeur avec un linge doux et humide.

REMARQUE : Pour retirer le tube à vapeur, appuyer sur le bouton de dégagement du tube à vapeur.

POUR OBTENIR PLUS DE DÉTAILS : Visiter le www.kitchenaid.com/quickstart pour des instructions supplémentaires avec vidéos, des recettes qui inspirent, des informations concernant la garantie et des conseils sur la façon de nettoyer la machine à espresso.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

⚠ ADVERTENCIA

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Para la utilización de electrodomésticos eléctricos es importante seguir en todo momento y observar las precauciones e instrucciones de seguridad que siguen:

1. Lea todas las instrucciones.
2. No toque las superficies calientes. Use las manijas o las perillas.
3. Este electrodoméstico no está diseñado para ser usado por niños o personas con capacidad física, sensorial o mental disminuida o que tengan falta de experiencia o conocimiento. Se debe supervisar atentamente cuando se utilice cualquier electrodoméstico cerca de niños. Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no jueguen con el electrodoméstico.
4. Para protegerse contra incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, no sumerja el electrodoméstico, el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

5. Desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo.
6. No utilice ningún electrodoméstico cuyo cable o enchufe esté dañado, si el electrodoméstico no ha funcionado correctamente o si se ha caído o dañado de alguna forma. Devuelva el electrodoméstico al lugar de Servicio Técnico Autorizado más cercano para la inspección, la reparación o el ajuste eléctrico o mecánico.
7. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por KitchenAid puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
8. No utilice el electrodoméstico en exteriores.
9. No deje que el cable cuelgue del borde de una mesa o mostrador ni que toque superficies calientes.
10. No lo coloque cerca ni encima de un quemador eléctrico o a gas que esté caliente ni en el interior de un horno caliente.
11. Deje que el electrodoméstico se enfríe completamente antes de colocar o quitar piezas y antes de limpiarlo.
12. Siempre coloque el electrodoméstico en posición de apagado (O) y luego enchufe el cable en el tomacorriente. Para desconectar, apague el electrodoméstico y luego retire el enchufe del tomacorriente.
13. No limpie el electrodoméstico con limpiadores abrasivos, lana de acero ni otros materiales abrasivos.
14. Tenga mucho cuidado cuando use vapor caliente.
15. No dé al electrodoméstico un uso diferente de aquel para el cual fue diseñado.
16. Puede producirse irritación en la piel o los ojos si entran en contacto con la solución para quitar el sarro. Evite el contacto con la piel y los ojos. Enjuague la solución para quitar el sarro con agua limpia. Obtenga asesoramiento médico si se produce contacto con los ojos.
17. Se pueden dañar las superficies delicadas después del contacto con la solución para quitar el sarro. Quite las salpicaduras de inmediato.
18. **ADVERTENCIA:** Para evitar el riesgo de lesiones, no abra la cámara de elaboración durante el proceso de preparación de café.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Este producto está diseñado únicamente para uso dentro del hogar.

⚠️ ADVERTENCIA



Peligro de choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o un choque eléctrico.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Para obtener mejores resultados, limpie con regularidad la cafetera espresso y los accesorios.

IMPORTANTE: Desenchufe la cafetera espresso antes de limpiarla. Deje que el electrodoméstico se enfríe completamente antes de colocar o quitar piezas y antes de limpiarlo.

NOTA: No utilice limpiadores ni estropajos abrasivos al limpiar la cafetera espresso o cualquier pieza o accesorio. No sumerja la cafetera espresso o el cable en agua ni otro tipo de líquido.

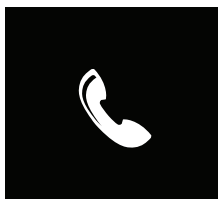
1. Cuando el indicador de la bandeja de goteo se eleva y se lo observa sobre la superficie de la placa de la bandeja de goteo, vacíe la bandeja de goteo y enjuáguela con agua tibia.
2. Limpie la carcasa de la cafetera espresso y la cabeza de grupo con un paño limpio, suave y húmedo.
3. Lave la bandeja de goteo, el portafiltro, los filtros, la jarra de leche y la placa de la bandeja de goteo con agua tibia y jabón y enjuáguelos con agua limpia. Seque los elementos con un paño suave.
4. Limpie la vara de vapor después de cada uso. Presione el botón de Modo para seleccionar agua. Dirija la vara de vapor sobre la bandeja de goteo o dentro de una taza. Presione el botón “▷|⊗” y espere de 3 a 5 segundos. Presione el botón “▷|⊗” para detener. Limpie el exterior de la vara de vapor con un paño suave y húmedo.

NOTA: Para quitar la vara de vapor, presione el botón de liberación de la vara de vapor.

PARA INFORMACIÓN DETALLADA: Visite www.kitchenaid.com/quickstart para ver instrucciones adicionales con videos, recetas inspiradoras, información sobre la garantía y consejos sobre cómo limpiar su cafetera espresso.

NOTES

DISCOVER MORE. DÉCOUVREZ PLUS. DESCUBRA
MÁS. [KITCHENAID.COM/QUICKSTART](https://www.kitchenaid.com/quickstart)



PRODUCT QUESTIONS OR RETURNS
QUESTIONS SUR LE PRODUIT OU LES RETOURS
PREGUNTAS SOBRE EL PRODUCTO O
DEVOLUCIONES USA: 1.800.541.6390 | [KitchenAid.com](https://www.kitchenaid.com)
CANADA: 1.800.807.6777 | [KitchenAid.ca](https://www.kitchenaid.ca)
MEXICO: [KitchenAid.com.mx](https://www.kitchenaid.com.mx)
LATIN AMERICA: [KitchenAid-Latam.com](https://www.kitchenaid-latam.com)

KitchenAid®

*/™ ©2024 KitchenAid. All rights reserved. Used under license in Canada.